



Immigratie- en Naturalisatiedienst  
Ministerie van Veiligheid en Justitie

---

## Bewijs van deelname

### Dilemmatraining tolken IND

---

Hierbij verklaart de Immigratie – en Naturalisatiedienst dat

Naam

*De heer D. Aydin*

Wbtv-nr

*10011*

heeft deelgenomen aan de dilemmatraining tolken op

*13 september 2017 te Den Bosch*

Te registreren PE-punten: 2

Zwolle,

De minister van Veiligheid en Justitie,

Voor deze,

A.W.A. Erkens

Directeur Directie Dienstverlening





# Informatie ten behoeve van registreren PE-punten

## Doelgroep

*De dilemmatraining tolken richt zich op alle tolken die ingeschreven zijn in het tolkenbestand van de Immigratie- en Naturalisatiedienst.*

## Leerdoelen

*De dilemmatraining tolken heeft twee leerdoelen:*

- 1. Inzicht geven in de bestaande regelgeving ten aanzien van integriteit;*
- 2. Vergroten van wederzijds begrip en het komen tot een gezamenlijke cultuur.*

## Globale inhoud

### *Dilemmatraining tolken*

*Tijdens de dilemmatraining tolken zoeken we het schemergebied op tussen goed of fout, aanvaardbaar of niet aanvaardbaar gedrag. Door aan de hand van casuïstiek hierover met elkaar te spreken, streven we er naar om tolken niet verstrikt te laten geraken in de grijstinten. We nemen de tolken mee in reflectie op de bestaande regels en de uitleg die eraan wordt gegeven.*

*De training zal tolken aan het denken zetten over eigen afwegingen en zal hen ook stimuleren om deze afwegingen met elkaar te delen. Op deze wijze zal de gezamenlijke cultuur en het wederzijdse begrip vergroot worden.*

*De dilemmatraining tolken wordt in een interactieve presentatievorm gegeven.*

## Overzicht van het lesmateriaal inclusief omvang

N.V.T.

### Aantal contacturen (exclusief pauzes, borrel etc.)

2 uur

### Totaal aantal uren studiebelasting

2 uur (enkel contacturen)

### Totaal aantal PE-punten

2 PE-punten

## Deskundigen (incl. curriculum vitae)

*De dilemmatraining werd geleid door mevrouw drs. M.J.A. Michels en de heer J. van Oosterhout. Mevrouw Michels is werkzaam als coördinator tolken (senior adviseur) bij de Immigratie- en Naturalisatiedienst. De heer Van Oosterhout is werkzaam als inspecteur/medewerker Toezicht bij Bureau Integriteit van de Immigratie- en Naturalisatiedienst. Beide CV's zijn reeds in bezit van de Raad voor Rechtsbijstand en behoeven niet nogmaals overgelegd te worden voor registratie.*

## Evaluatie

*Alle aanwezigen ontvangen na de training een evaluatieformulier, zodat nagegaan kan worden of de informatiebijeenkomst aansluit op de behoefte en verwachtingen van de doelgroep.*